



## Goigs a Santa Eugènia

Sant Jaume de Frontanyà

### Ubicació

**Comarca:** Berguedà  
**Alçada:** 1176

### Coordenades:

**Latitud:** 42.2038  
**Longitud:** 2.01364  
**UTM Est (X):** 418573  
**UTM Nord (Y):** 4672875

### Classificació

**Número de fitxa:** 08216 - 99  
**Àmbit:** Patrimoni immaterial  
**Tipologia:** Música i dansa  
**Estil / època:** Modern Contemporani Popular  
**Estat de conservació:** Dolent  
**Protecció:** Inexistent  
**Tipus de protecció:** Inexistent  
**Accés:** Difícil  
**Ús actual:** Cultural  
**Titularitat:** Pública

### Fitxes associades:

[Santa Eugènia](#)

[Santa Eugènia de Soills](#)

**Autoria de la fitxa:** Lluïsa Vilalta Pérez  
**Data de registre de la fitxa:** dj., 12/05/2022 - 10:26

### Descripció

Els goigs a Santa Eugènia tenen mida foli i estan impresos amb tinta negra. Té una sanefa d'ornamentació floral que emmarca el document. A la part superior, hi consta el títol i advocació (*Goigs en honor de la*

*gloriosa Santa Eugenia, Verge i màrtir qu'es venera en sa capella de Santa Eugenia de Vallcabrera, sufregánea de San Jaume de Frontanyá*); al centre hi ha el text dels goigs, en dues columnes, separats per una franja vertical d'ornamentació floral. El text consta d'una entrada de 4 versos (amb rima encreuada) i 12 estrofes o cobles, amb 6 versos cada una, i la quarteta o tornada de 4 versos (amb rima encadenada). A la part inferior s'aprecia l'oremus. No hi ha marques de l'impressor ni la data.

## **Història**

Els goigs són cants populars d'estil poètic en honor a una Mare de Déu o un Sant, en agraïment o com a súplica per demanar protecció, salut o bona collita. Tradicionalment eren cantats en diades assenyalades d'una hermita (aplec, Festa Major o processó).

## **Bibliografia**

GELONCH VILADEGUT, A. (2014) Els goigs: Gravats i cultura religiosa popular, Col.lecció Gelonch Viladegut, Sant Cugat del Vallès.

Goigs en honor de la gloriosa

## SANTA EUGENIA

Verge y mártir qu'es venera en sa capella de Santa Eugenia de Valcabrera,  
sufragánea de San Jaume de Frontanyá, (Bisbat de Solsona)

Vostra fé y virtud entera  
cantarem johl gran Senyora,  
siau nostra protectora  
Eugenia de Valcabrera.

La vostra patria fou Roma  
bressol de sábsis y Sants,  
mes ben prompté a Alexandria  
aneu ab pare y germans  
abrassat la fé de Cristo  
vostre desliç etera era, etc.

Las doctrinas qu'alahores  
florien ab gentillesa  
admirada de la gent  
aprenghereu ab prestesa;  
aixis vos anabeu fent  
d'anar al cel la carrera, etc.

De las cartas de S. Pau  
com va fe ab S. Agustí  
l'Onnipotent Deu Senyor  
d'instrument se va servir  
per infundir en vostra cor  
la doctrina verdadera, etc.

Als mártirs Proto y Jacinto  
en la fé vos instruireu  
y el baptisme junts reboreu  
á Cristo Vos conghereu  
y el predicareu sencera, etc.

Tocant Deu el vostre cor  
escullireu un conveni,  
dintre la comunitat  
com un sol molt resplandent  
brillareu en Santedat,  
poriant vida molt austera, etc.

Es tan gran vostra virtud  
que miracies Vos obreu,  
la noble y rica Melancia  
de grans mals la deslliureu,  
Santa Verge ab abundancia  
socorreu a qui os venera, etc.

Del dimoni cruel guerra



sostingueren ab constancia  
que al peat us va exitar  
ab l'astucia de Melancia;  
ab victoria va quedar  
¡vostra virtud tan entera! etc.

A vostra pare, perfet  
del suprem Emperador  
anareu seguidament  
y mostranli el vostre cor,  
el vegé ben clarament  
que inocent sa filla era, etc.

Ab fredor y constancia rara  
convertireu de pagans  
a nostra fé viva y clara  
vostres pares y germans,  
perxó després vostra pare  
lo martiri ferm espera, etc.

Ab Claudia la vostre mare  
a Roma molt prest tornáreu  
y ab vostre gran fé y amor  
hermosíssim fruit donareu;  
en lluitar contra l'error  
Eugenia tota s'esmera, etc.

D'aygua, de foch y d'espasa  
el martiri sopotáreu:  
de verge el puríssim lliri  
ab amor Vos ajuntareu  
a la palma del martiri  
qu'empunyau ben placentore, etc.

Al veinat de Santa Eugenia  
puig a Vos está pregant  
guardau de pedra y socada  
eis fruits que l'hi costan tant,  
ab devoció ben confiada  
de Vos molts favors esperan, etc.

Puig ab Deu ¡oh gran Senyora!  
sou la nostra medianera  
siau nostra protectora  
Eugenia de Valcabrera.

†. Diffusa est gratia in labiis tuis. †. Propterea benedixit te Deus in æternum.

### OREMUS

Exaudi nos Deus salutaris noster, ut sicut de beata Eugenia virginis et  
martiris tue festiuitate gaudemus, ita pia, deuotionis erudiamur affectu. Per  
Christum Dominum nostrum.